

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 83 (2011)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** L'eco da palazzo federale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'eco da Palazzo federale

TESTO ING. FAUSTO DE MARCHI



Ing. Fausto De Marchi

- Martedì 28 dicembre 2010 ad Adelboden nel Canton Berna, in occasione del suo incontro di fine anno con i media, il Consigliere federale Ueli Maurer ha posto in primo piano la sicurezza della popolazione svizzera. Come rilevato dal Capo del dipartimento, il DDPS s'impegna in modo sistematico per questa sicurezza. Il denaro speso per l'esercito è ricompensato dalla pace e dal benessere ed è inoltre un investimento nella storia di successo del nostro Paese.

- Le Forze aeree svizzere devono avere la possibilità di compiere voli d'istruzione con gli addestratori PC-21 in spazi aerei separati da quelli civili: è una questione di sicurezza. L'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) ha ora definito tali spazi. I voli d'aerei civili attraverso gli spazi attribuiti all'aviazione militare sono soggetti a restrizioni. In merito alle modalità d'utilizzo di questi spazi sono previsti l'anno prossimo colloqui con i Cantoni interessati. Le Forze aeree eseguiranno voli d'addestramento con i PC-21 esclusivamente nei giorni feriali e nei normali orari di lavoro.

Nell'estate 2008 l'UFAC, su richiesta delle Forze aeree, aveva autorizzato per la durata di un anno due spazi aerei di questo tipo nella Svizzera orientale e nella regione dell'Oberland bernese: un terzo spazio nella regione del Giura, fra il lago di Neuchâtel e il confine con la Francia, era già a disposizione delle Forze aeree da tempo. In vista della ripresa dell'attività d'istruzione, le Forze aeree hanno presentato nel 2010 una nuova domanda d'utilizzazione dei due spazi aerei. In novembre e dicembre il DDPS, le Forze aeree e l'UFAC hanno avuto due

incontri con i Cantoni interessati in merito alle norme d'utilizzazione degli spazi. Le Forze aeree hanno inoltre promesso di valutare la possibilità di introdurre miglioramenti tecnici alle pale delle eliche allo scopo di ridurre le emissioni foniche dei PC-21.

Nel frattempo l'UFAC ha dato il nulla osta all'utilizzo, da parte delle Forze aeree, di due spazi aerei. Il primo è denominato «Speer» e comprende l'area fra Glarona, il confine con il Liechtenstein, Urnäsch e Schänis. Il secondo è lo spazio denominato «Hohgant» e che si trova fra Thun, il Susten, Buochs e Wolhusen. Il limite inferiore di entrambi gli spazi è di circa 3'000 metri, quello superiore a poco meno di 5'500 metri. Le Forze aeree hanno ripreso le attività di formazione dei piloti con i PC-21 il 6 gennaio u.s. Allo scopo di ridurre al minimo le emissioni foniche, anche tenendo conto delle condizioni meteorologiche, i voli saranno effettuati solo nei giorni feriali, in media 16 lezioni di volo di 30 minuti ciascuna, distribuite uniformemente nei tre spazi aerei. Non avrà luogo alcun addestramento notturno.